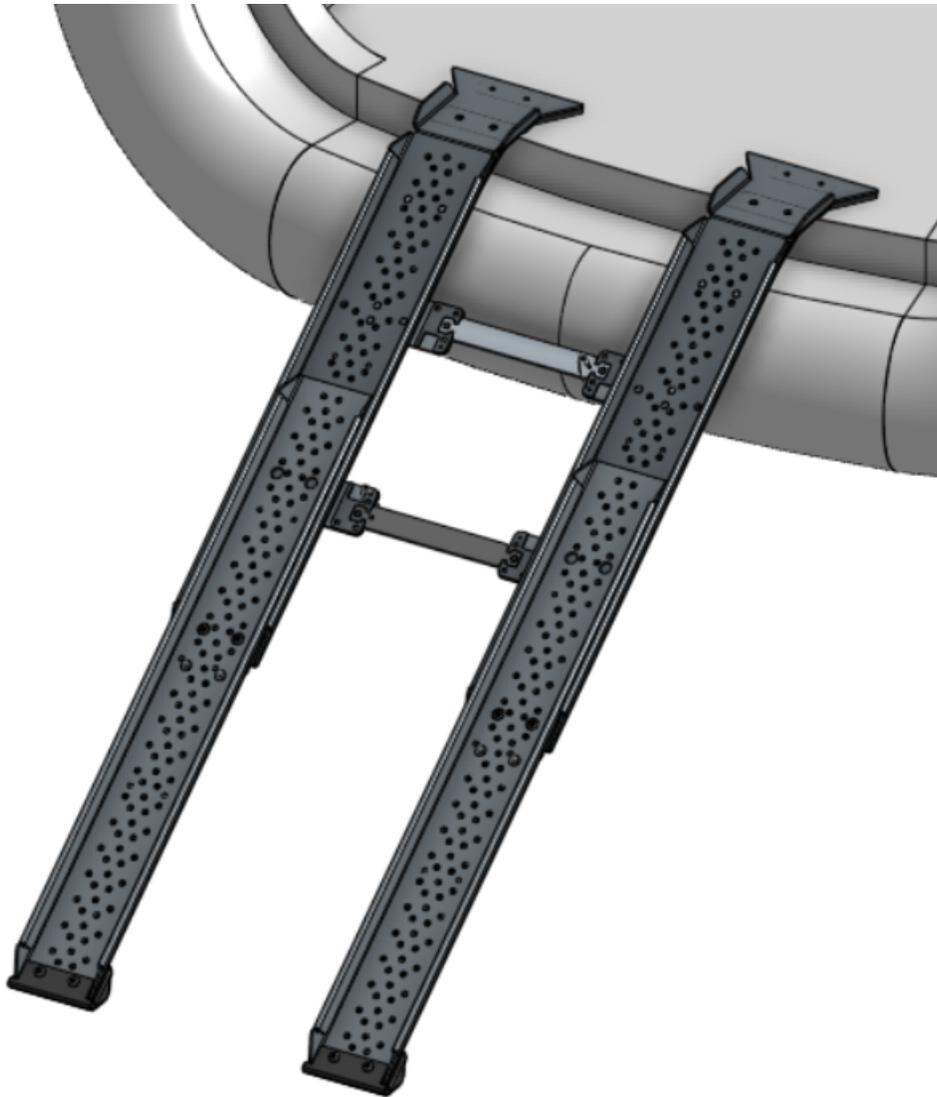


Bedienungsanleitung

Autorampe «BRO Loader»



Lies diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Du die Autorampe benutzt. Bewahre diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Kontakt

Hersteller:

Scewo AG

Technoparkstrasse 7

8406 Winterthur

Switzerland

Tel: +41 44 500 86 03

Email: info@scewo.ch

Web: www.scewo.com

EU Kontakt:

Scewo Germany GmbH

Max-Planck-Strasse 5

D-76829 Landau

Germany

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	1
Entsorgung und Umwelt	1
Verwendungszweck	1
Lieferumfang	1
Konfigurationen & technische Daten	2
Hinweiskleber	3
Typenschild	4
Klemmgefahr	5
Sicherheitshinweise	6
Nutzung der Autorampe	7
Umbau der Autorampe für eine andere Ladekantenhöhe	9
Ausgangspunkt: grosse Konfiguration	9
Ausgangspunkt: mittlere Konfiguration	11
Ausgangspunkt: kleine Konfiguration	13
Zusatzplatte für gestufte Kofferräume	16
Montage	16
Nutzung	17
Verstauen der Autorampe	18
Unterhalt und Reinigung	18

1. Allgemeines

Bitte lies diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch. Sie enthält alle wichtigen Informationen zu den Funktionen und dem Gebrauch der Autorampe. Den Sicherheitshinweisen solltest Du besondere Beachtung schenken.

Die Sicherheit und Funktionalität der Autorampe wurde mit dem elektrischen Rollstuhl BRO von Scewo geprüft. Wir können nicht garantieren, dass andere Lasten für die Autorampe geeignet sind. Wir empfehlen, die Autorampe nur mit dem BRO zu verwenden.

1.1. Entsorgung und Umwelt

Die Versandverpackung der Autorampe besteht aus Karton und kann recycelt werden. Die einzelnen Komponenten der Autorampe können demontiert und recycelt werden, sobald die Komponenten nach Materialien sortiert sind. Die Komponenten können gemäss den Vorschriften der Stadt- oder Gemeindeverwaltung recycelt werden.

1.2. Verwendungszweck

Diese Autorampe wurde entwickelt, um schwere, mobile Maschinen oder Rollstühle ("Last") in ein Fahrzeug zu laden. Die Autorampe kann an die Höhe der Ladekante des Fahrzeugs angepasst werden. Die maximale Belastbarkeit für eine zusammengebaute Autorampe (Paar) beträgt 190 kg. Die Rampe darf nur mit einem Minimal-Winkel von 28° verwendet werden. Wird dieser Winkel unterschritten, kann die Belastbarkeit nicht gewährleistet werden.

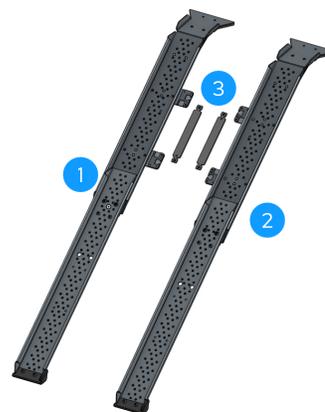
Benutze die Autorampe niemals, um Personen zu verladen oder wenn sich eine Person auf der Last befindet!

1.3. Lieferumfang

Die Autorampe wird ab Werk in der grössten Konfiguration geliefert.

Bestandteile einer Autorampe:

- Linke Autorampe bestehend aus Kopf und Basis (1)
- Rechte Autorampe bestehend aus Kopf und Basis (2)
- Zwei Verbindungselemente (3)



Weiter im Lieferumfang enthalten sind:

- 8 x M6 x 16 mm Schrauben
- 8 x M6 Unterlegscheiben aus Polyamid

1.4. Konfigurationen & technische Daten

Allgemeine technische Daten:

- Nennlast (Paar): 190 kg
- Minimal-Winkel zum Boden: 28°
- Maximal-Winkel zum Boden: siehe Bedienungsanleitung der Last. Für den BRO von Scewo ist der Maximal-Winkel 36°.

Die Autorampe muss entsprechend der Ladekantenhöhe des Fahrzeugs angepasst werden. Die passende Konfiguration für gerade Kofferräume kannst Du folgender Tabelle entnehmen:

Konfiguration	Ladekantenhöhe [mm]	Technische Daten	Bild
Kleine Autorampe	450 - 560	Länge = 96 cm Gewicht = 5.8 kg Transportlänge = 108 cm	

Mittlere Autorampe	570 - 680	Länge = 117 cm Gewicht = 6.2 kg Transportlänge = 119 cm	
Grosse Autorampe	690 - 810	Länge = 138 cm Gewicht = 6.2 kg Transportlänge = 98 cm	

Für gestufte Kofferräume gibt es eine kleine Zusatzplatte, welche mit einem Scharnier montiert wird (siehe [Kapitel 5](#)).

1.5. Hinweiskleber

Auf der Autorampe befinden sich Hinweiskleber, die wichtige Informationen bezüglich dem sicheren und ordnungsgemässen Gebrauch enthalten. Die Aufkleber dürfen nicht entfernt werden und müssen immer sichtbar sein. Wenn ein Aufkleber beschädigt oder unleserlich ist, kannst Du bei Scewo oder einem Händler einen Neuen bestellen.

1.5.1. Typenschild

Keine Personen auf der Rampe



Der Aufkleber zeigt an, dass es verboten ist die Autorampe für eine Last, auf welcher sich eine Person befindet, zu benutzen.

Benutzung nur nach Studieren der Bedienungsanleitung



Der Aufkleber zeigt an, dass die Autorampe erst benutzt werden darf, wenn Du die Bedienungsanleitung durchgelesen hast.

Allgemeines Gebotszeichen



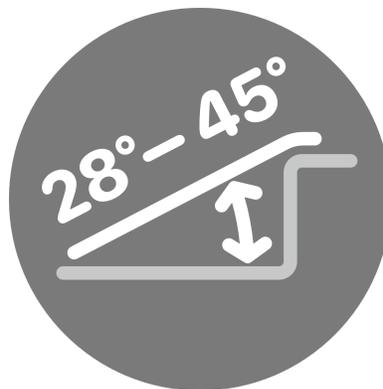
Dieser Aufkleber zeigt an, dass Du Dich an die darauf folgenden Sicherheitshinweise halten musst (das Höchstgewicht sowie den Mindestwinkel der Rampe).

Maximale Belastung



Der Aufkleber zeigt an, dass für die Autorampe die maximale Belastung 190 kg ist.

Winkelbeschränkung



Der Aufkleber zeigt an, dass der Winkel zwischen der Fahrbahn der Autorampe und dem Boden mindestens 28° und maximal 45° sein darf. Wird der minimale Winkel unterschritten, kann die Belastbarkeit nicht gewährleistet werden.

1.5.2. Klemmgefahr



Die Autorampe umfasst bewegliche Komponenten. Im ungünstigsten Fall könnte ein Finger oder andere Gliedmassen eingeklemmt werden. Der Aufkleber warnt vor Handverletzungen durch schliessende mechanische Teile der Autorampe.

2. Sicherheitshinweise

- Benutze das Produkt niemals, während Du auf dem Rollstuhl sitzt.
- Stelle die Autorampe auf die für Dein Fahrzeug geeignete Konfiguration entsprechend dem Kapitel [1.4 Technische Daten](#) ein.
- Beim Aufklappen und Zusammenklappen besteht Klemmgefahr.
- Überprüfe das Produkt vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäss zusammengebaut ist und alle Teile frei von Mängeln sind sowie sicher funktionieren.
- Verändere das Produkt niemals in irgendeiner Weise (mit Ausnahme des Umbaus in eine andere Grössenkonfiguration).
- Überschreite nicht die Nenngewichtskapazität von total 190 kg (95 kg je Rampenseite).
- Verwende die Rampe unter keinen Umständen als Brücke.
- Stehe niemals unterhalb der Autorampe, sondern immer seitlich! Rutscht die Last herunter, könntest Du Dich sonst verletzen.
- Vergewissere Dich vor und während der Benutzung der Rampe, dass du sowie weitere Personen mindestens einen Meter Abstand zur Autorampe halten, damit niemand durch herunterfallende Teile verletzt werden könnte.
- Der Fuss der Autorampe muss vollen Kontakt mit dem Boden haben.
- Verwende die Autorampe niemals mit einer Neigung von weniger als 28°. Die Belastbarkeit mit dem Nenngewicht von 190 kg ist dann nicht mehr gegeben.
- Fahre mit der Last gerade auf der Autorampe. Vermeide, dass die Last in Kontakt mit den Seitenwänden der Autorampe kommt.
- Fahre vorsichtig hoch und runter auf der Autorampe, wenn diese nass ist. Nässe vermindert die Haftung und kann zu einem Herunterrutschen der Last führen.
- Verwende die Rampe nicht, wenn diese vereist oder durch sonstige Verschmutzungen (z.B. Öl) rutschig ist.
- Verwende die Rampe nicht auf rutschigen Untergründen wie z.B. Eis, Schnee oder nasses Laub.
- Das Fahrzeug muss mit angezogener Handbremse sicher geparkt sein, bevor Du die Autorampe benutzt.

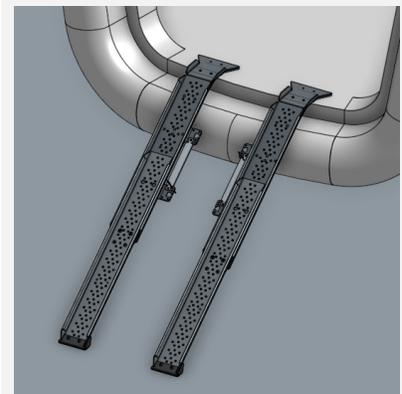
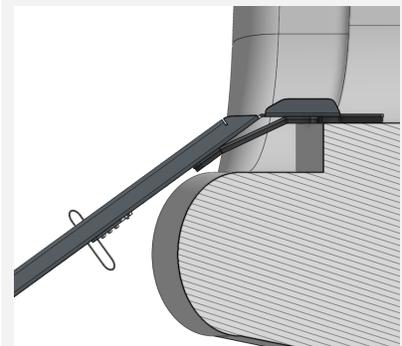
3. Nutzung der Autorampe

Dieses Kapitel erklärt, wie die Autorampe zum Verladen einer Last verwendet werden soll. Scewo empfiehlt, sich vor der ersten Nutzung der Autorampe das Verladen eines elektrischen Rollstuhls in ein Auto von einer qualifizierten Person zeigen zu lassen.

Beachte immer auch die Sicherheitshinweise des Herstellers der Last bezüglich dem Verladen in ein Auto, der maximalen Steigfähigkeit der Last und der korrekten Sicherung der Last im Fahrzeug!

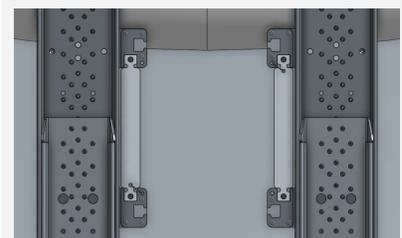
1. Platzieren der beiden Rampenseiten am Kofferraum

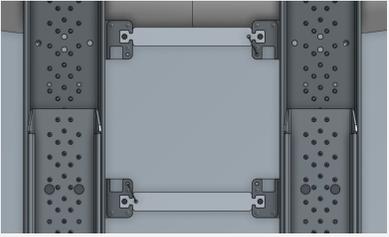
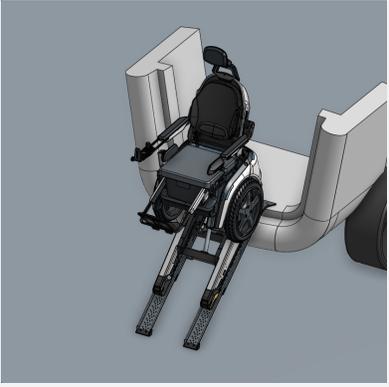
Lege den Kopf der rechten und der linken Rampe auf den Kofferraum, so dass diese satt aufliegen. Achte darauf, dass keine Teile die Heckstosstange berühren und der Fuss der Autorampe vollen Kontakt mit dem Boden hat.



2. Verbindungselemente einhängen

Die Verbindungselemente herausheben, um 90° drehen und in den Formschluss einklicken, so dass die Verbindungselemente die rechte und linke Rampe verbinden.



	<p>Stell sicher, dass beide Verbindungselemente eingeklickt sind.</p>	
<p>3. Last verladen</p>	<p>Wenn die Autorampe nun stabil an dem Kofferraum angebracht wurde, kann der Rollstuhl in den Kofferraum verladen werden. Achte darauf, gerade hochzufahren und dass du sowie weitere Personen mindestens einen Meter Abstand zur Autorampe halten. Befolge die Hinweise des Herstellers der Last zum korrekten Verlad und deren Sicherung.</p>	
<p>4. Autorampe wegnehmen</p>	<p>Schritte 2 und 1 in umgekehrter Reihenfolge durchführen.</p>	

4. Umbau der Autorampe für eine andere Ladekantenhöhe

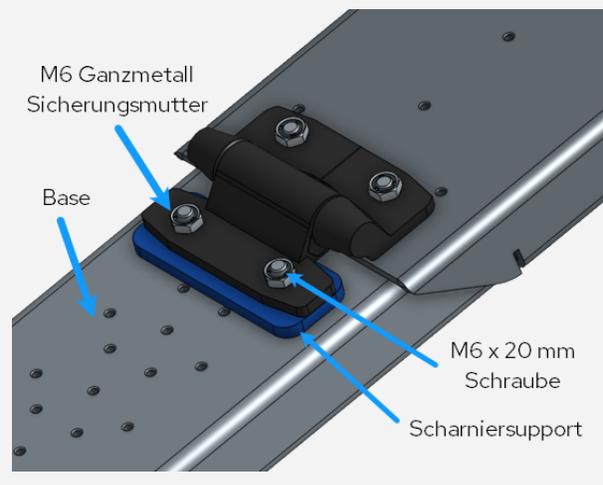
4.1. Ausgangspunkt: grosse Konfiguration

Umbau zur mittleren Konfiguration:

1. Zwei M6 x 20 mm Schrauben lösen, um die Base vom Scharnier zu trennen.

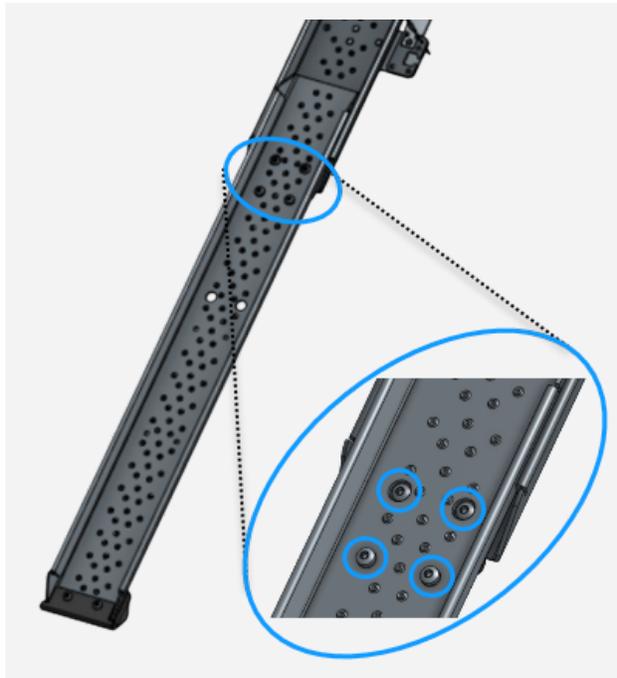


2. Die Base wieder mit dem Scharnier verschrauben. Dazu werden alle im ersten Schritt abmontierten Teile benötigt. Für die mittlere Konfiguration verschraubst Du die Base mit dem Scharnier an der mittleren Position. Achte darauf, dass das Scharnier parallel zur Base ausgerichtet ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.

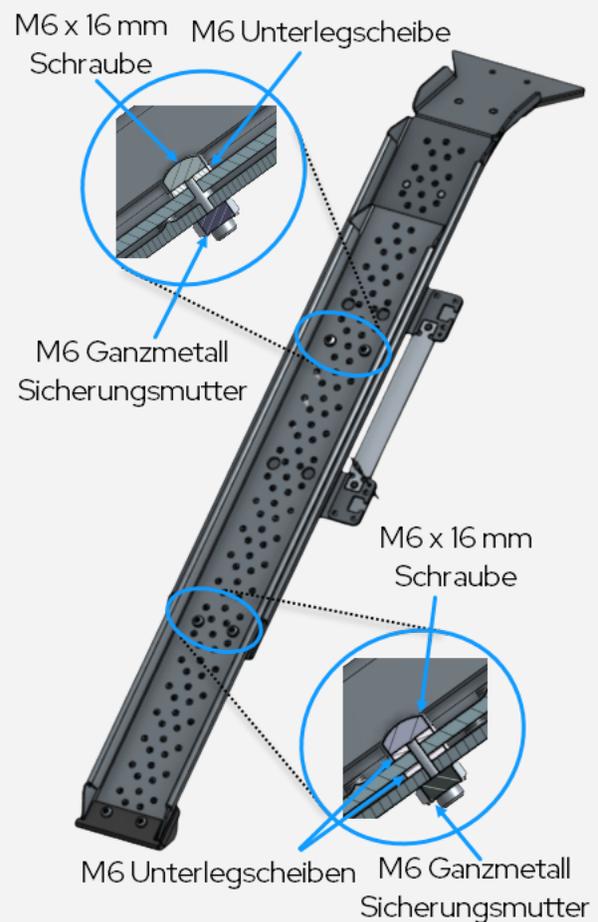


Umbau zur kleinen Konfiguration:

1. Die zwei M6 x 20 mm sowie die zwei M6 x 12 mm Schrauben lösen, um das Scharnier, die Base und den Kopf voneinander zu trennen. Das Scharnier wird für die kleine Konfiguration nicht benötigt.



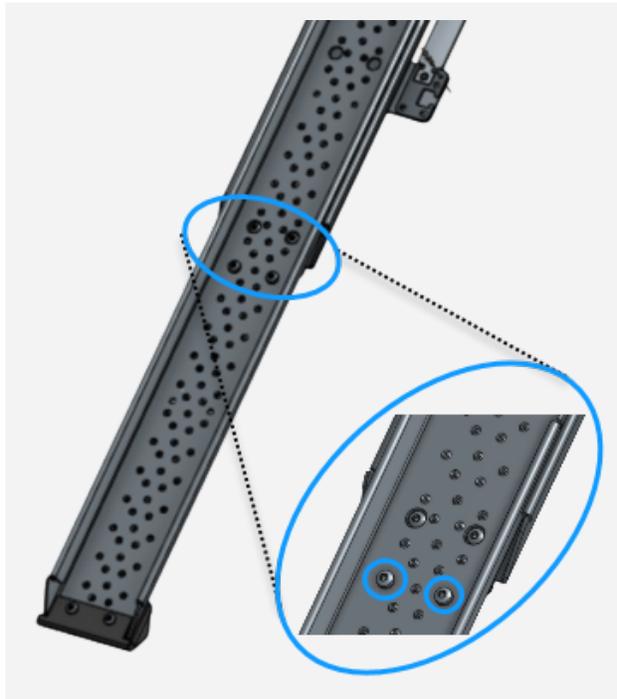
2. Vier M6 x 16 mm Schrauben, vier M6 Ganzmetall Sicherungsmuttern und sechs M6 Unterlegscheiben werden benötigt, um die Base mit dem Kopf zu verschrauben. An der unteren Position muss zwischen der Base und dem Kopf pro Schraube je eine Unterlegscheibe platziert werden. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.



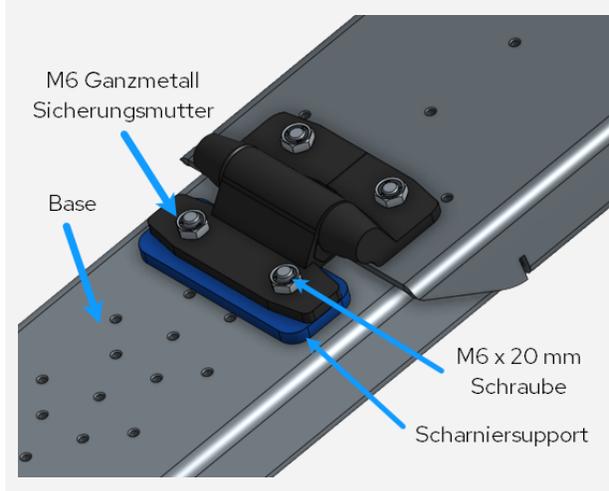
4.2. Ausgangspunkt: mittlere Konfiguration

Umbau zur grossen Konfiguration:

1. Zwei M6 x 20 mm Schrauben lösen, um die Base vom Scharnier zu trennen.

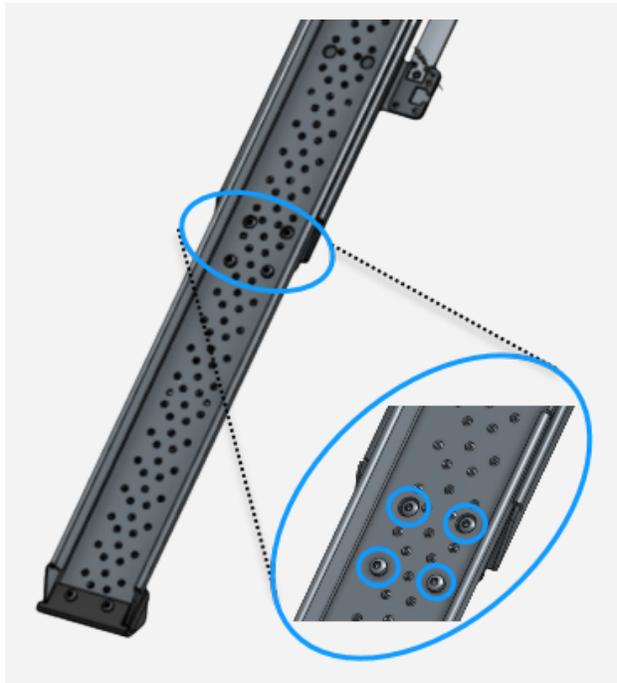


2. Die Base wieder mit dem Scharnier verschrauben. Dazu werden alle im ersten Schritt abmontierten Teile benötigt. Für die grosse Konfiguration verschraubst Du die Base mit dem Scharnier an der obersten Position. Achte darauf, dass das Scharnier parallel zur Base ausgerichtet ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.

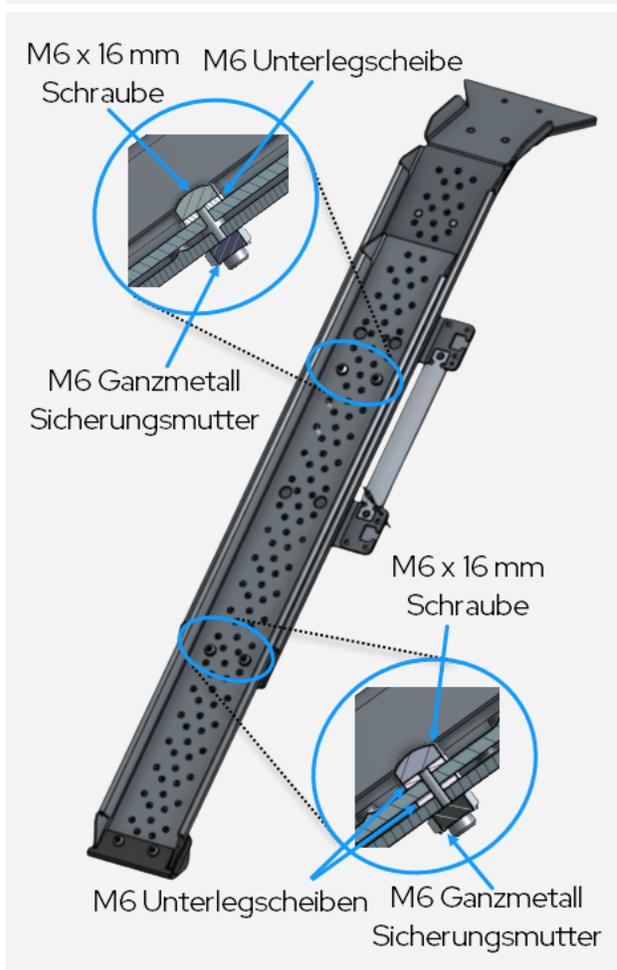


Umbau zur kleinen Konfiguration:

1. Die zwei M6 x 20 mm sowie die zwei M6 x 12 mm Schrauben lösen, um das Scharnier, die Base und den Kopf voneinander zu trennen. Das Scharnier wird für die kleine Konfiguration nicht benötigt.



2. Vier M6 x 16 mm Schrauben, vier M6 Ganzmetall Sicherungsmuttern und sechs M6 Unterlegscheiben werden benötigt, um die Base mit dem Kopf zu verschrauben. An der unteren Position muss zwischen der Base und dem Kopf pro Schraube je eine Unterlegscheibe platziert werden. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.



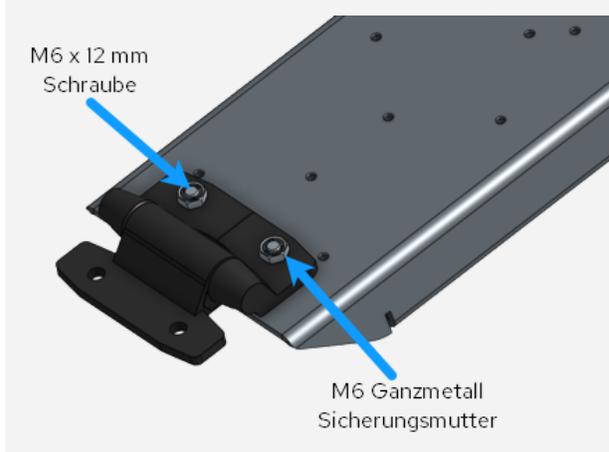
4.3. Ausgangspunkt: kleine Konfiguration

Umbau zur grossen Konfiguration:

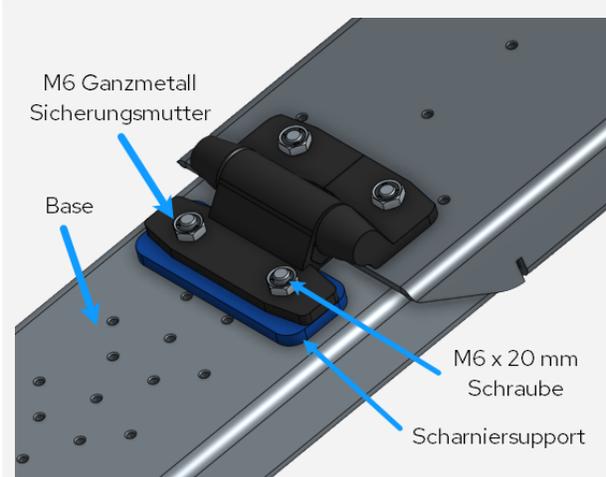
1. Vier M6 x 16 mm Schrauben lösen, welche die Base mit dem Kopf verbinden.



2. Scharnier am Kopf mit zwei M6 x 12 mm Schrauben und zwei M6 Ganzmetall Sicherungsmuttern verschrauben. Achte darauf, dass das Scharnier parallel zum Kopf ausgerichtet ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.



3. Die Base mit dem Scharnier verschrauben. Dazu werden zwei M6 x 20 mm Schrauben, zwei M6 Unterlegscheiben, zwei M6 Ganzmetall Sicherungsmuttern und ein Scharniersupport (blaues Bauteil im Bild nebenan) benötigt. Für die grosse Konfiguration verschraubst Du die Base mit dem Scharnier an der obersten Position. Achte darauf, dass das Scharnier parallel zur Base ausgerichtet ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.

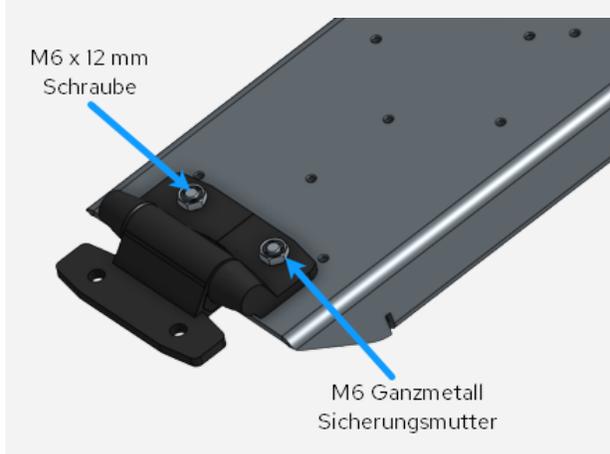


Umbau zur mittleren Konfiguration:

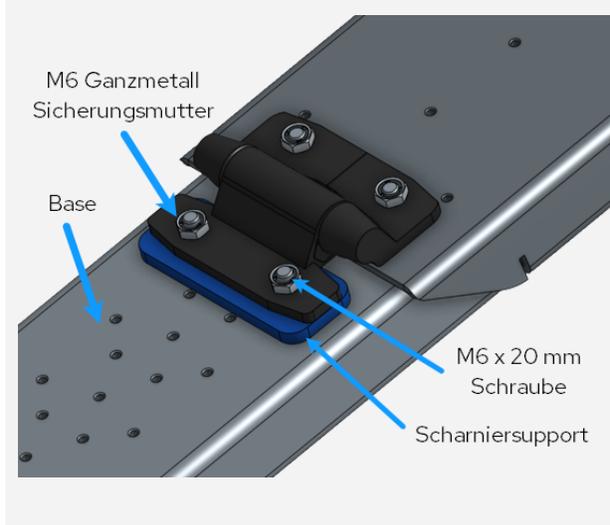
1. Vier M6 x 16 mm Schrauben lösen, welche die Base mit dem Kopf verbinden.



2. Scharnier am Kopf mit zwei M6 x 12 mm Schrauben und zwei M6 Ganzmetall Sicherungsmuttern verschrauben. Achte darauf, dass das Scharnier parallel zum Kopf ausgerichtet ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.

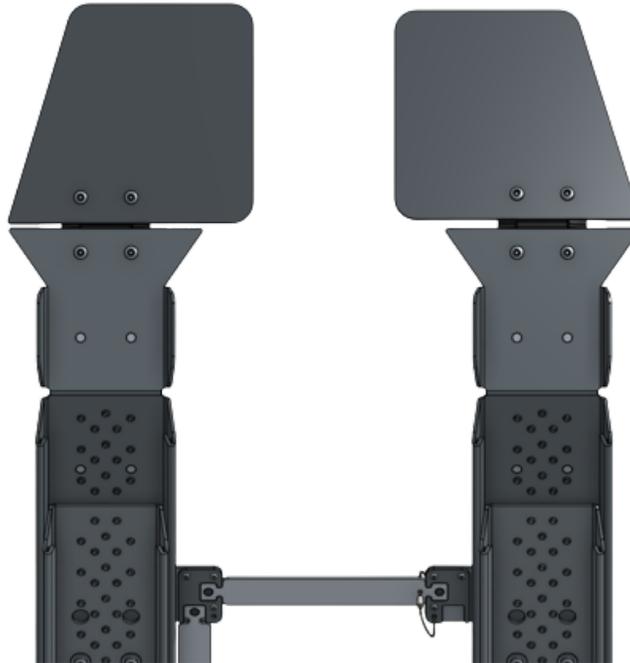


3. Die Base mit dem Scharnier verschrauben. Dazu werden zwei M6 x 20 mm Schrauben, zwei M6 Unterlegscheiben, zwei M6 Ganzmetall Sicherungsmuttern und ein Scharniersupport (blaues Bauteil im Bild nebenan) benötigt. Für die mittlere Konfiguration verschraubst Du die Base mit dem Scharnier an der mittleren Position. Achte darauf, dass das Scharnier parallel zur Base ausgerichtet ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.



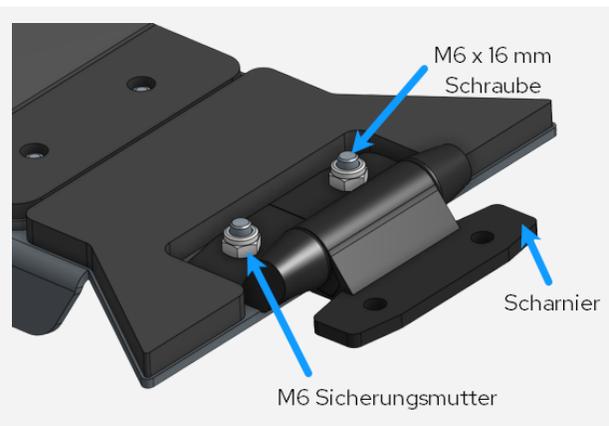
5. Zusatzplatte für gestufte Kofferräume

Für gestufte Kofferräume gibt es die Möglichkeit einer Zusatzplatte. Diese kann zusätzlich zur Autorampe bestellt werden und ermöglicht das kontrollierte Abrollen der Stützräder in einen gestuften Kofferraum.

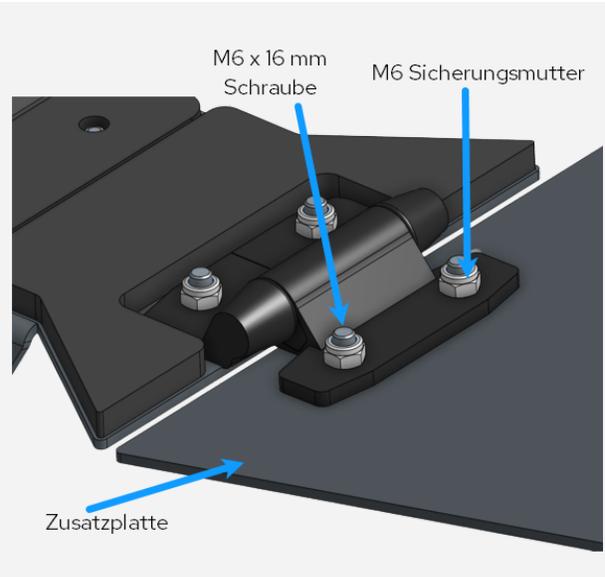


5.1. Montage

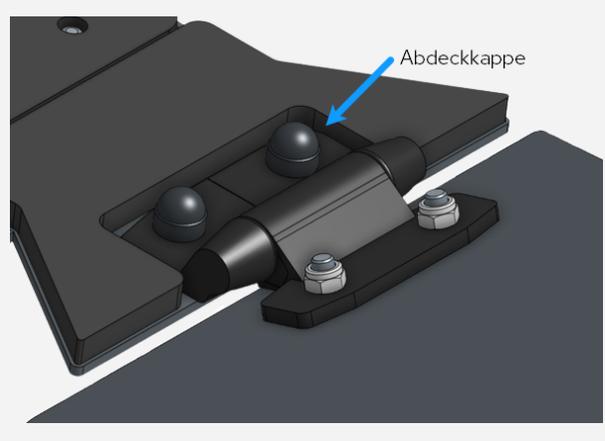
1. Das Scharnier am Kopf mit zwei M6 x 16 mm Schrauben und zwei M6 Sicherungsmuttern montieren. Achte darauf, dass das Scharnier parallel zum Kopf orientiert ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.



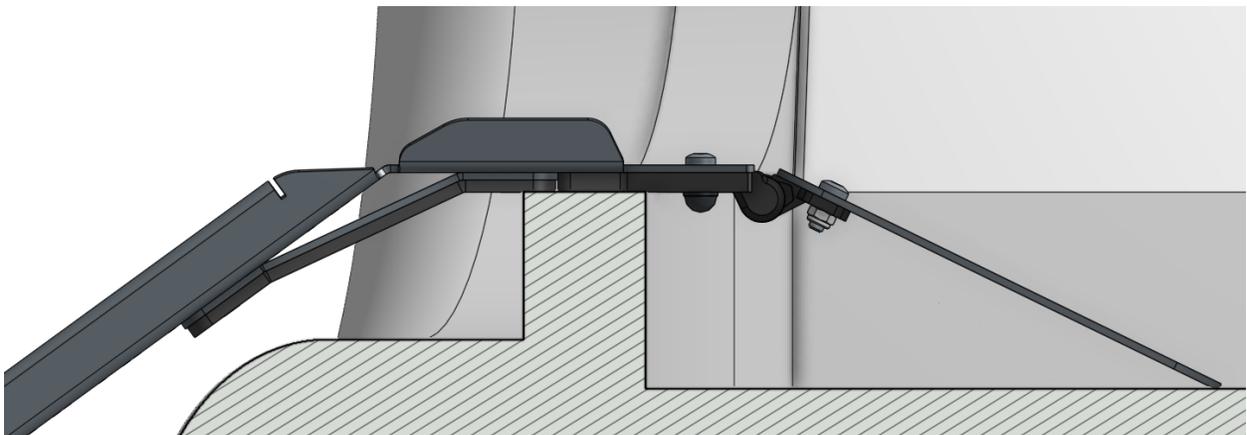
2. Die Zusatzplatte mit zwei M6 x 16 mm Schrauben und zwei M6 Sicherungsmutter am Scharnier montieren. Achte darauf, dass die gerade Kante der Zusatzplatte zur Innenseite zeigt (gemäß erster Abbildung in Kapitel 5) und das Scharnier gerade ausgerichtet ist. Ziehe die Schrauben mit einem Drehmoment von 4.7 Nm fest an.



3. Die Sicherungsmuttern, welche am Scharnier auf der Kopfseite montiert sind, mit Abdeckkappen abdecken.



5.2. Nutzung



Bei der Nutzung der Zusatzplatte für gestufte Kofferräume muss sichergestellt werden, dass die Zusatzplatte den Boden des Kofferraumes berührt (wie abgebildet im obigen Bild).

6. Verstaue die Autorampe

Allgemeines Verstaue:

Die Autorampe sollte an einem trockenen Ort gelagert werden.

Verstaue während der Autofahrt:

Verstaue die Autorampe sicher im Kofferraum des Fahrzeugs. Wenn der Platz nicht ausreicht, kann die Autorampe auf dem Rücksitz an einem sicheren Ort gelagert werden, der verhindert, dass die Autorampe bei einer Vollbremsung nach vorne rutscht. Sichern die Autorampe bei Bedarf mit Gurten.

7. Unterhalt und Reinigung

Überprüfe Deine Autorampe regelmässig auf verschlissene, lose oder beschädigte Teile. Wenn Du eines der Teile beschädigt vorfindest, benutze die Autorampe nicht weiter und nimm Kontakt zu Deinem Händler auf. Prüfe 1 mal monatlich den festen Sitz aller Schrauben und Muttern und ziehe diese bei Bedarf nach.

Die Autorampe kann feucht mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Trockne die Autorampe nach einer feuchten Reinigung gründlich ab. Stell vor jeder Benutzung sicher, dass die Fahrfläche frei von Verunreinigungen ist. Blätter, Schmutz und Sand müssen entfernt werden.